

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BLITENGEWONE ZITTING 1958.

18 JULI 1958.

WETSONTWERP

waarbij het rustpensioen van de gehuwde arbeiders op 36 000 frank wordt gebracht.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1). UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE PAEPE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij de aanvang van de bespreking van het wetsontwerp, dat aan onze beraadslaging wordt onderworpen, verstrekte de heer Minister de volgende uitleg :

Op het einde van de overgangperiode van de wet van 21 mei 1955, dit is in het jaar 2000, zullen de gehuwde gepensioneerden een pensioen krijgen, dat gelijk is aan 75 % van hun loon, de ongehuwde gepensioneerden zullen een pensioen krijgen, dat gelijk is aan 60 % van hun loon, de weduwen zullen een pensioen krijgen, dat gelijk is aan 30 % van het loon van hun overleden echtgenoot met als maximum het pensioen dat de echtgenoot als vrijgezel zou gekregen hebben indien hij 65 jaar oud was geworden.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Behogne.

A. — Leden : de heren Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme, Ollislaeger. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Hicquet, Leburton, Major, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, Mevr. Lambert, de heren Namèche, Sercu, Toubeau. — Vleurinck.

Zie :

11 (B.Z. 1958) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

18 JUILLET 1958.

PROJET DE LOI

portant la pension de retraite des ouvriers mariés
à 36 000 francs.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE (1).
PAR M. DE PAEPE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Avant d'aborder la discussion du projet de loi soumis à nos délibérations, M. le Ministre a fourni les explications ci-après :

A l'expiration de la période transitoire prévue par la loi du 21 mai 1955, soit en l'an 2000, les pensionnés mariés bénéficieront d'une pension égale à 75 % de leur rémunération, les pensionnés célibataires d'une pension égale à 60 % de leur rémunération et les veuves d'une pension égale à 30 % de la rémunération du mari décédé avec comme maximum la pension que le mari aurait obtenue comme célibataire s'il avait atteint l'âge de 65 ans.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Behogne.

A. — Membres : MM. Bertrand, Debucquoy, De Paepe, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme, Ollislaeger. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Hicquet, Leburton, Major, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Membres suppléants : MM. Behogne, Delhache, Eneman, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Demets, M^{me} Lambert, MM. Namèche, Sercu, Toubeau. — Vleurinck.

Voir :

11 (S.E. 1958) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

Naarmate de toepassing van de wet van 1955 vordert, zullen tot op het einde van de overgangperiode de nieuwe gepensioneerden een ietwat groter pensioen krijgen, daar $1/45^{ste}$ van het grondloon door $1/45^{ste}$ van hun werkelijk loon wordt vervangen.

Aldus kunnen wij schatten dat het gemiddeld pensioen van de arbeiders, die tegen 1970 pensioengerechtigd zullen zijn, 36 000 frank zal bedragen, indien zij kunnen aanspraak hebben op het gezinspensioen, terwijl het pensioen van hen die de pensioengerechtigde leeftijd tegen 1966 zullen bereiken, 24 000 frank zal bedragen, indien zij maar pensioen van een alleenstaande genieten.

Vele jaren zouden moeten verlopen, vooraleer de oude arbeiders een beter pensioen kunnen krijgen.

Daar de Regering vastgesteld heeft dat het financieel mogelijk is de toepassing van de wet van 21 mei 1955 vooruit te lopen, en nu reeds een minimumbedrag te waarborgen :

- van 36 000 frank voor de gehuwde gepensioneerden;
- van 24 000 frank voor de ongehuwde gepensioneerden;
- van 18 000 frank voor de weduwen,

heeft zij gemeend dit wetsontwerp aan het Parlement te moeten voorleggen, dat vast en zeker door alle oude arbeiders gunstig zal begroet worden.

Dit ontwerp wijzigt hoegenaamd niet de werking van de wet van 1955, die zoals vroeger verder zal toegepast worden. Nochtans zullen de pensioenen, die bij toepassing van deze wet voor de volledige loopbanen de bij het ontwerp gewaarborgde minimumbedragen niet bereiken, automatisch op die bedragen gebracht worden.

Inderdaad, dit ontwerp is een overgangsentwerp, dat geen uitwerking meer zal hebben, wanneer alle pensioenen bij toepassing van de bepalingen van de wet van 1955, de minimumbedragen zullen bereiken die bij dit ontwerp zijn gewaarborgd.

Aldus krijgen zekere weduwen reeds sedert 1956 meer dan 18 000 frank pensioen, aangezien hun pensioen op 30 % van het hoogste loon van hun echtgenoot wordt berekend. Toch zal dit ontwerp de oude weduwen bevoordelen wier pensioen van 15 700 op 18 000 frank zal gebracht worden.

De bij dit ontwerp gewaarborgde minimumbedragen zullen proportioneel op de gedeeltelijke pensioenen toepasselijk zijn.

Het aanvullend pensioen respectievelijk van 2 000, 1 335 en 1 000 frank toegekend ingevolge de conjunctuur taxen worden in het bedrag van het pensioen begrepen en ook in de bij dit ontwerp gewaarborgde minimumbedragen.

Daarentegen zullen de inkomsten van deze taxen voor de financiering van de bij het ontwerp gewaarborgde voordelen bestemd worden.

Alle pensioenen alsmede de bij het ontwerp gewaarborgde minimumbedragen zullen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 107,62 gekoppeld worden, zonder dat een aanpassing van het bedrag der pensioenen aan de kosten van het levensonderhoud, ingevolge de wet van 21 mei 1955, geschiedt.

Evenwel dienden in het ontwerp sommige bepalingen te voorkomen, betreffende de koppeling aan het indexcijfer 107,62, zodat al de ingevolge de wet van 21 mei 1955 uitgekeerde pensioenen met een minimum van 2 ½ % verhoogd worden. Dit is inzonderheid het geval met de weduw-

Au fur et à mesure de l'application de la loi de 1955, jusqu'à la fin de la période transitoire, les nouveaux pensionnés obtiendront une pension quelque peu supérieure, $1/45^{e}$ du salaire de base étant remplacé par $1/45^{e}$ du salaire réel.

Ainsi, nous pouvons évaluer à 36 000 francs la pension moyenne des ouvriers qui auront atteint l'âge de la pension en 1970, s'ils peuvent prétendre à la pension familiale, alors que la pension de ceux qui auront atteint l'âge de la pension en 1966 s'élèvera à 24 000 francs s'ils ne bénéficient que de la pension d'isolé.

De nombreuses années devraient s'écouler avant que les ouvriers âgés n'obtiennent une pension plus élevée.

Le Gouvernement, ayant constaté la possibilité au point de vue financier d'avancer l'application de la loi du 21 mai 1955 et d'assurer dès à présent un taux minimum de :

- 36 000 francs aux pensionnés mariés;
- 24 000 francs aux pensionnés célibataires;
- 18 000 francs aux veuves,

a estimé devoir présenter au Parlement le présent projet de loi, qui sera certainement accueilli favorablement par tous les ouvriers âgés.

Le présent projet ne modifie en rien le fonctionnement de la loi de 1955, qui continuera à être appliquée comme par le passé. Toutefois, les pensions qui, en application de ladite loi, n'atteindraient pas pour les carrières complètes les taux minimums garantis par le présent projet, seront automatiquement portées à ces taux.

Le présent projet n'est, en effet, qu'un projet transitoire, qui cessera ses effets dès que toutes les pensions auront atteint, par application de la loi de 1955, les taux minimums garantis par le présent projet.

Ainsi, par exemple, depuis 1956 certaines veuves touchent déjà une pension supérieure à 18 000 francs, leur pension étant calculée sur la base de 30 % du salaire le plus élevé de leur mari décédé. Mais le présent projet avantagera les veuves âgées, dont la pension sera portée de 15 700 à 18 000 francs.

Les taux minimums garantis par le présent projet seront proportionnellement appliqués aux pensions partielles.

Les montants respectifs de 2 000, 1 335 et 1 000 francs du complément de pension accordé en vertu de la taxe de conjuncture, sont inclus dans le montant de la pension ainsi que dans les taux minimums garantis par le présent projet.

En revanche, le produit de cette taxe sera affecté au financement des prestations garanties par le projet.

Toutes les pensions ainsi que les taux minimums garantis par le projet seront rattachés à l'indice 107,62 des prix de détail, sans adaptation quelconque du montant des pensions au coût de la vie en vertu de la loi du 21 mai 1955.

Toutefois, il a fallu insérer dans le projet certaines dispositions relatives au rattachement à l'indice 107,62, de sorte que toutes les pensions accordées en vertu de la loi du 21 mai 1955 sont majorées de 2 ½ % au moins. Tel est notamment le cas des pensions de veuve dépassant

pensioenen, die thans 18 000 frank overschrijden, met de pensioenen van gerechtigden op verworven rechten, en ook nog met enkele pensioenen, die ingevolge het aanvullend pensioen, voortvloeiend uit de conjunctuurtaks, door eenvoudige toepassing van het minimum zouden benadeeld worden.

Ten slotte valt op te merken dat wanneer alle pensioenen tot het indexcijfer 107,62 worden teruggebracht, zulks een grote administratieve vereenvoudiging betekent.

Financiële gevolgen van het ontwerp.

Daar de Memorie van Toelichting geen aanduidingen bevat, omtrent de financiële gevolgen van de voorgestelde pensioenverhogingen, overhandigt de heer Minister aan de leden van uw Commissie een geschreven nota, waarvan de inhoud luidt als volgt :

Financieringsplan.

Het financieringsplan werd opgemaakt op grond van de werkelijke uitgaven in 1957, vergeleken met de op 1 mei 1958 vastgelegde uitgaven.

Zoals men ziet stelt het voorgelegd financieringsplan driejaarlijkse verhogingen van de bijdrage voor maatschappelijke zekerheid in 't vooruitzicht in plaats van vijfjaarlijkse verhogingen, zoals bepaald is bij de wet van 21 mei 1955.

Aangezien evenwel de beslissing om de verhogingen van de bedragen van de bijdrage enigszins te vervroegen, eventueel eerst in 1962 zou moeten getroffen worden om in 1963 te worden toegepast, is het niet nodig gebleken in het wetsontwerp in de wijziging van de verhogingsperioden der bijdragen te voorzien.

De Regering wenst er de nadruk op te leggen dat zij als uitgangspunt van haar financieringsplan de in 1957 gedane uitgaven heeft genomen en dat de uitgaven vrij belangrijke lasten bevatten, welke tijdens dat dienstjaar werden gedragen, maar die betrekking hadden op vroegere perioden.

Nota betreffende het bedrag van de lasten voor het jaar 1958, dat het uitgangspunt is in het financieringsplan van het pensioen van 36 000 frank voor de gehuwde arbeiders.

Het bedrag van de lasten voor het jaar 1958 wordt op 7 743 miljoen frank vastgesteld.

*
**

Dit bedrag werd verkregen bij middel van twee verschillende berekeningswijzen.

Eerste wijze.

Basis : De totale uitgaven van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen van de sector « Arbeiders », zoals blijkt uit de resultatenrekening van het jaar 1957, bekendgemaakt door dit organisme	In miljoenen frank. 7 173
--	---

Van dit bedrag werden afgetrokken :

— 86 miljoen frank ten laste van de Staat voor de tewerkstellingsperioden die aan 1956 voorafgaan;

— 18 miljoen frank die uitbetaald werden aan gerechtigden van een gemengde loopbaan en ten laste van de sector « Mijnwerkers », en

— 4,5 miljoen frank voor de aankoop van een gebouw in de Spastraat.

actuellement 18 000 francs, des pensions des bénéficiaires de droits acquis, ainsi que de quelques pensions dont les bénéficiaires, à cause du complément de pension découlant de la taxe conjoncturelle, seraient désavantagés en cas d'application pure et simple du minimum.

Enfin, il y a lieu de remarquer que le rattachement de toutes les pensions à l'indice 107,62 constitue une importante simplification administrative.

Répercussion financière du projet.

L'Exposé des Motifs ne contenant aucune indication quant à la répercussion financière des majorations de pensions proposées, M. le Ministre a remis aux membres de votre Commission une note écrite, dont voici la teneur :

Plan de financement.

Le plan de financement a été établi en partant des dépenses réelles de 1957, comparées aux dépenses engagées à la date du 1^{er} mai 1958.

On constatera que le plan de financement qui est soumis envisage l'augmentation de la cotisation de la sécurité sociale par périodes triennales au lieu de périodes quinquennales, comme le prévoit la loi du 21 mai 1955.

Toutefois, étant donné que la décision d'avancer quelque peu les augmentations des taux de cotisation ne devrait éventuellement être prise qu'en 1962 pour être appliquée en 1963, il n'a pas paru nécessaire de prévoir, dans le projet de loi, la modification des périodes d'augmentation des cotisations.

Le Gouvernement estime devoir souligner qu'en prenant comme base de départ de son plan de financement les dépenses effectuées en 1957, ces dernières comprennent des charges assez importantes payées au cours de cet exercice, mais relatives à des périodes antérieures à celui-ci.

Note relative au montant des charges pour l'année 1958 qui sert de point de départ dans le plan de financement de la pension des ouvriers mariés à 36 000 francs.

Le montant de la charge pour l'année 1958 est fixé à 7 743 millions de francs.

*
**

Ce montant a été obtenu en faisant le calcul de deux façons différentes.

Première façon.

Base : Le total des dépenses de la Caisse Nationale des Pensions de retraite et de survie pour le secteur « Ouvriers », repris au compte des résultats de l'année 1957 publié par cet organisme	En millions de francs. 7 173
---	--

De ce montant, il a été déduit :

— 86 millions de francs à charge de l'Etat pour les périodes d'occupation antérieures à 1956;

— 18 millions de francs payés aux bénéficiaires d'une carrière mixte et qui sont à charge du secteur « Mineurs », et

— 4,5 millions de francs versés pour l'achat de l'immeuble, rue de Spa.

	In miljoenen frank.		En millions de francs.
De totale vermindering met 108 miljoen frank geeft een totaal bedrag aan uitgaven van	7 065	Le total de la réduction s'élevant à 108 millions de francs donne un montant total de dépenses de	7 065
Dit bedrag moet met de hierna genoemde sommen worden verhoogd :		Ce montant doit être majoré des sommes suivantes :	
1. 5 % indexverhoging van de uitgaven over een maand, die in 1957 gedaan werden tegen 100 %, terwijl de overige 11 maanden tegen 105 % werden betaald	25	1. Indexation de 5 % des dépenses d'un mois qui ont été payées en 1957 sur la base de 100 % alors que les 11 autres mois ont été payés sur base de 105 %	25
2. Uitkering van het aanvullend pensioen (uitzonderlijke conjunctuurtaks) gedurende een kwartaal, aangezien dit aanvullend pensioen alleen tijdens een enkel kwartaal in 1957 werd uitgekeerd	225	2. Paiement du complément de pension (taxe exceptionnelle de conjoncture) pour un semestre, étant donné que ce complément de pension n'a été payé en 1957 que pendant un seul semestre	225
3. Betaling van het verschil tussen het pensioenbedrag van 36 000 frank en 31 400 frank over 4 maanden	350	3. Paiement de la différence entre le taux de la pension de 36 000 francs et celui de 31 400 francs pour 4 mois	350
4. Uitkering van het pensioen in nieuwe gevallen die zich in 1958 nog hebben voorgedaan	78	4. Paiement de la pension aux nouveaux cas qui se sont ajoutés au régime pendant l'année 1958	78
Totaal van de geraamde uitgaven voor 1958	7 743	Total de l'évaluation de dépenses pour l'année 1958	7 743

Tweede wijze.

	In miljoenen frank.		En millions de francs.
Bedrag van de obligo's op 1 mei 1958 van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen van de sector « Arbeiders », na aftrek van :		Montant des engagements de dépenses au 1 ^{er} mai 1958 de la Caisse nationale des Pensions de retraite et survie pour le secteur « Ouvriers », sous déduction de :	
— 83 miljoen frank ten laste van de Staat krachtens artikel 25 van de wet van 21 mei 1955	6 525	— 83 millions de francs à charge de l'Etat en vertu de l'article 25 de la loi du 21 mai 1955	6 525
Aan dit bedrag werden toegevoegd :		A ce montant il a été ajouté :	
1. Voor de uitkering van het aanvullend pensioen (uitzonderlijke conjunctuurtaks)	450	1. Pour le paiement du complément de pension (taxe exceptionnelle de conjoncture)	450
2. Voor de betaling van het verschil tussen het pensioenbedrag van 36 000 frank en 31 400 frank over 4 maanden	350	2. Pour le paiement de la différence entre le taux de la pension 36 000 francs et celui de 31 400 francs pour 4 mois	350
3. Eventuele veiligheidsmarge	190	3. Eventuelle marge de sécurité	190
4. Voor de uitkering van het pensioen in nieuwe gevallen die zich in 1958 nog hebben voorgedaan	78	4. Pour le paiement de la pension aux nouveaux cas qui se sont ajoutés au régime pendant l'année 1958	78
5. Voor de betaling van de administratiekosten	150	5. Pour le paiement des frais d'administration	150
Totaal van de geraamde uitgaven voor 1958	7 743	Total de l'évaluation des dépenses pour l'année 1958	7 743

FINANCIERINGSPLAN D.

(In miljoenen frank.)

PLAN DE FINANCEMENT D.

(En millions de francs.)

Jaar — Année	Lasten — Charges	Bijdragen — Cotisations		Rijks- toelage — Subvention Etat	Ontvangsten (2) + (3) — Recettes (2) + (3)	Overschot (4) — (1) — Excédents (4) — (1)	Reservefonds tegen 4 % — Fonds de réserve à 4 %
		%	(2)				
(1)				(3)	(4)	(5)	(6)
1957	—	—	—	—	—	—	3 537
1958	7 743	8,5	6 205	1 865	8 070	+ 327	4 012
1959	8 513	"	"	1 470	7 675	— 836	3 317
1960	8 584	9,0	6 570	1 512	8 082	— 502	2 938
1961	8 650	"	"	1 554	8 124	— 526	2 519
1962	8 716	"	"	1 596	8 166	— 550	2 059
1963	8 782	9,5	6 935	1 638	8 573	— 209	1 928
1964	8 848	"	"	1 680	8 615	— 233	1 767
1965	8 917	"	"	1 722	8 657	— 260	1 573
1966	8 971	10,0	7 300	1 764	9 064	+ 93	1 731
1967	9 025	"	"	1 806	9 106	+ 81	1 883
1968	9 079	"	"	1 848	9 148	+ 69	2 028
1969	9 133	10,5	7 665	1 890	9 555	+ 422	2 539
1970	9 191	"	"	1 932	9 597	+ 406	3 055
1971	9 238	"	"	1 974	9 639	+ 401	3 586
1972	9 285	11,0	8 030	2 016	10 046	+ 761	4 505
1973	9 332	"	"	2 058	10 088	+ 756	5 456
1974	9 379	"	"	2 100	10 130	+ 751	6 440
1975	9 429	11,5	8 395	"	10 495	+ 1 066	7 785
1976	9 536	"	"	"	"	+ 959	9 074
1977	9 643	"	"	"	"	+ 852	10 306
1978	9 750	"	"	"	"	+ 745	11 478
1979	9 857	"	"	"	"	+ 638	12 588
1980	9 965	"	"	"	"	+ 530	13 381
1981	10 070	"	"	"	"	+ 425	14 350
1982	10 175	"	"	"	"	+ 320	15 250
1983	10 280	"	"	"	"	+ 215	16 079
1984	10 385	"	"	"	"	+ 110	16 834
1985	10 494	"	"	"	"	+ 1	17 172
1986	10 597	"	"	"	"	— 102	17 755
1987	10 700	"	"	"	"	— 205	18 256
1988	10 803	"	"	"	"	— 308	18 672
1889	10 906	"	"	"	"	— 411	19 000
1990	11 012	"	"	"	"	— 517	19 233
1991	11 128	"	"	"	"	— 633	19 356
1992	11 244	"	"	"	"	— 749	19 366
1993	11 360	"	"	"	"	— 865	19 259
1994	11 476	"	"	"	"	— 981	19 028
1995	11 596	"	"	"	"	— 1 101	18 666
1996	11 676	"	"	"	"	— 1 181	18 208
1997	11 756	"	"	"	"	— 1 261	17 650
1998	11 836	"	"	"	"	— 1 341	16 988
1999	11 916	"	"	"	"	— 1 421	16 219
2000	11 996	"	"	"	"	— 1 501	15 337

Inzake financiering van het ontwerp, moet nog worden opgemerkt dat bij de ontvangsten geen rekening werd gehouden met 150 miljoen frank ten gevolge van de overgedragen renten noch met het feit dat dit bedrag jaarlijks met 12 tot 15 miljoen frank gedurende enkele jaren zal toenemen om 275 miljoen frank te bereiken, over enkele jaren.

Bovendien, indien een wijziging van het maximum van de overgedragen rente van 1 300 op 2 000 frank wordt in 't vooruitzicht gesteld, zou later een ontvangst van 400 miljoen frank kunnen geboekt worden.

Algemene bespreking.

Een lid dringt aan opdat de nota, die handelt over de financiële gevolgen van het ontwerp, onmiddellijk aan al de leden van de Commissie zou overhandigd worden, met het oog op de algemene bespreking.

Aan dit verzoek werd gevolg gegeven bij de aanvang van de namiddagvergadering.

Een lid overhandigt aan de heer Minister een vragenlijst met het verzoek deze, samen met de antwoorden, in het verslag op te nemen.

Vragen en antwoorden.

Eerste vraag: Welk is het huidig bedrag van het reservefonds?

Antwoord: Fr. 3 537 098 657,71 op 31 december 1957.

2. Welk is de wijze van belegging op heden in voege, welke is de rentevoet en bij welke organismen, mogelijkheid van opvorderen, enz., van dit reservefonds?

Antwoord:

Op korte termijn:

— Rekening met opzegtermijn van zes maanden bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, rentevoet: 3,30 %	fr. 633 682 741
— Voorschotten aan Solidariteits- en Waarborgfonds, rentevoet: 5 %	300 000 000

Op lange termijn:

— Nationale Kas voor Beroepskrediet, rentevoet: 4,60 %	54 691 171
— Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, rentevoet: 4,75 % tot 6 %	273 091 000
— Voorschotten Rijksfonds voor verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, rentevoet 5 %	600 000 000
— Staatsleningen, rentevoet 4,5 % en 5 %	158 945 626
— Stad Luik, rentevoet 5 %	130 000 000
— Wegenfonds, rentevoet 5 %	320 000 000
— Staat: tussenkomst artikel 25, wet van 21 mei 1955, rentevoet 4 %	188 601 885

3. Welk is de stand van dit reservefonds in vergelijking met de vooruitzichten uitgedrukt in het financieringsplan van de heer Troclet (blz. 8)?

Antwoord:

Financieringsplan, wet van 21 mei 1955:

— Vooruitzichten einde 1957	1 787 miljoen frank.
— Werkelijke toestand	3 537 miljoen frank.

Au point de vue du financement du projet, il importe encore de signaler qu'il n'a pas été tenu compte en recettes des 150 millions de francs provenant des rentes subrogées ni non plus du fait que ce montant augmentera annuellement de 12 à 15 millions de francs pendant quelques années pour atteindre 275 millions de francs dans quelques années.

De plus, si l'on envisageait une modification du maximum de la rente subrogée, de 1 300 à 2 000 francs, on pourrait vers la même époque, prévoir une recette de 400 millions de francs.

Discussion générale.

Un commissaire insiste pour que la note relative à la répercussion financière du projet soit remise immédiatement à tous les membres de la Commission, en vue de la discussion générale.

Il a été déféré à cette demande au début de la réunion de l'après-midi.

Un commissaire remet au Ministre une série de questions, en demandant que celles-ci soient insérées avec les réponses dans le rapport.

Questions et réponses.

Première question: Quel est le montant actuel du Fonds de réserve?

Réponse: Fr. 3 537 098 657,71 au 31 décembre 1957.

2. Quels sont le mode de placement actuel, le taux d'intérêt, et chez quels organismes, les possibilités de recouvrement, etc. de ce Fonds de réserve?

Réponse:

A court terme:

— Compte à préavis de six mois à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, taux d'intérêt: 3,30 %	fr. 633 682 741
— Avances au Fonds de Solidarité et de Garantie, taux d'intérêt: 5 %	300 000 000

A long terme:

— Caisse nationale de Crédit professionnel, taux d'intérêt: 4,60 %	54 691 171
— Société nationale de Crédit à l'Industrie, taux d'intérêt moyen: 4,75 % à 6 %	273 091 000
— Avances Fonds national d'Assurance Maladie et Invalidité, taux d'intérêt 5 %	600 000 000
— Emprunts de l'État, taux d'intérêt 4,5 % et 5 %	158 945 626
— Ville de Liège, taux d'intérêt 5 %	130 000 000
— Fonds des Routes, taux d'intérêt 5 %	320 000 000
— État: intervention article 25 de la loi du 21 mai 1955, taux d'intérêt 4 %	188 601 885

3. Quelle est la situation de ce Fonds de réserve par rapport aux prévisions figurant au plan de financement de M. Troclet (p. 8)?

Réponse:

Plan de financement, loi du 21 mai 1955:

— Prévisions fin 1957	1 787 millions de francs.
— Situation réelle	3 537 millions de francs.

4. Welk is de meer-uitgave door uw departement voorzien door het opvoeren van de huidige pensioenen tot het cijfer van uw ontwerp?

Antwoord: 1 050 miljoen frank per jaar.

5. Hoeveel zal hiervan dienen gedragen te worden door het reservefonds in: 1958, 1959 (conjunctuurtaks afgeschaft op 1 juli 1959), 1960?

Antwoord: Zie financieringsplan.

6. Welk is het financieringsplan dat U ons kunt voorleggen?

Antwoord: Zie financieringsplan voorkomend in onderhavig verslag.

7. Hoelang meent gij uw financieringsplan in evenwicht te kunnen houden zonder verhoging der:

bijdragen van de arbeiders;
bijdragen van de werkgevers;
Staatsbijdrage?

Antwoord: Wanneer men vergelijkt met de wet van 21 mei 1955 is er geen verhoging van het bedrag der bijdragen. Doch na 1960, is er een eventuele vervroeging van de verhogingen der bijdragen voorzien bij de wet van 21 mei 1955, vervroeging die de vijfjaarlijkse perioden in driejaarlijkse perioden zou wijzigen.

8. A. — Welk is het aantal gepensioneerden op dit ogenblik:

Volle pensioenen:

- a) Gezinspensioenen;
- b) Alleenstaande pensioenen;
- c) Weduwpensioenen?

B. — Welk is het bedrag aan pensioenen uitgekeerd gedurende de laatste gekende maand voor deze drie categorieën?

C. — Welk is het aantal gepensioneerden die een gemengde loopbaan genieten en welk is het bedrag van de aldus uitgekeerde pensioenen?

Antwoord:

- A. — a) 86 429 gehuwde mannen;
3 050 gescheiden mannen;
- b) 88 491;
- c) 124 984.

B. — Het bedrag aan pensioenen uitgekeerd gedurende de laatste gekende maand:

Rustpensioenen gezinsbedragen	fr. 229 209 676
Rustpensioenen alleenstaanden	153 646 746
Overlevingspensioenen	161 571 762

C. — Aantal gevallen met gemengde loopbaan, gedeeltelijk pensioen, cumul gedeeltelijk rustpensioen met volledig overlevingspensioen, en cumul gedeeltelijk rustpensioen met gedeeltelijk overlevingspensioen: 53 030.

Bedrag uitgekeerd aan pensioenen gedurende de laatste gekende maand voor deze categorieën: 35 896 534 frank.

9. Welk is het loongemiddelde dat U bij het berekenen van uw financieringsplan in aanmerking neemt voor de mannen en welk voor de vrouwen?

4. Quel est le supplément de dépenses prévu par votre département en vue d'assurer l'augmentation des pensions actuelles au taux annoncé dans votre projet?

Réponse: 1 050 millions de francs par an.

5. Dans quelle mesure ce supplément de dépenses devra-t-il être supporté par le Fonds de réserve en: 1958, 1959 (taxe de conjoncture supprimée à partir du 1^{er} juillet 1959), 1960?

Réponse: Voir plan de financement.

6. Quel plan de financement pouvez-vous nous présenter?

Réponse: Voir le plan de financement figurant au présent rapport.

7. Pendant combien d'années croyez-vous pouvoir maintenir l'équilibre de votre plan de financement sans augmentation:

des cotisations des travailleurs;
des cotisations des employeurs;
de la subvention de l'Etat?

Réponse: Par rapport à la loi du 21 mai 1955, il n'y a pas d'augmentation du taux des cotisations. Toutefois, la loi du 21 mai 1955 prévoit après 1960 une augmentation anticipée des cotisations en ce sens que les périodes quinquennales pourront être transformées en périodes triennales.

8. A. — Quel est actuellement le nombre des:

Pensions complètes:

- a) Pensions familiales;
- b) Pensions d'isolés;
- c) Pensions de veuves?

B. — Quel est le montant total des pensions liquidées au cours du dernier mois connu, en ce qui concerne ces trois catégories?

C. — Combien de pensionnés ont eu une carrière mixte et quel est le montant des pensions dont ils bénéficient de ce fait?

Réponse:

- A. — a) 86 429 hommes mariés;
3 050 hommes divorcés;
- b) 88 491;
- c) 124 984.

B. — Montant total des pensions liquidées au cours du dernier mois connu:

Pensions de retraite: familiales	fr. 229 209 676
Pensions de retraite: isolés	153 646 746
Pensions de survie	161 571 762

C. — Nombre de pensionnés à carrière mixte, pension partielle, cumul d'une pension de retraite partielle avec une pension de survie et cumul de pension de retraite partielle avec pension partielle de survie.

Montant des pensions liquidées pour ces catégories au cours du dernier mois connu: 35 896 354 francs.

9. Quel est le salaire moyen que vous avez pris en considération respectivement pour les hommes et pour les femmes lors de l'établissement de votre plan de financement?

Antwoord :

--- Loongemiddelde voor de mannen . fr. 65 000
--- Loongemiddelde voor de vrouwen ... 37 500

10. Gezien door de werklozen en de zieken geen stortingen worden verricht in het kader van deze wet, welk is het aantal vrijgestelden voorzien door uw plan (werklozen en zieken afzonderlijk) ?

Antwoord : De basis van het financieringsplan is berekend op de ontvangsten der bijdragen bij de R.M.Z. voor het jaar 1957. Het aantal werklozen en zieken stemt bij gevolg overeen met de aantallen van dat jaar.

11. Welk is het aantal gepensioneerden die U voorziet voor elke vijfjaarlijkse periode van uw financieringsplan ?

Vermoedelijk aantal gepensioneerden.

Jaar	Gehuwde mannen	Alleenstaande mannen	Vrouwen	Weduwen
1958	96 017	58 303	39 410	134 439
1963	97 050	63 738	53 615	137 210
1968	99 150	68 379	65 321	141 724
1973	101 308	72 801	76 125	153 228
1978	106 714	77 086	83 665	164 027
1983	112 520	81 250	87 651	174 344
1988	115 423	83 017	89 069	179 454
1993	116 875	84 425	89 778	181 960
1998	116 875	84 425	89 778	181 960

12. Welk is het aantal actieve arbeiders voor elk overeenstemmend jaar ?

Antwoord : Een constant aantal van 1 450 000.

13. Eventueel welk is uw financieringssysteem ? Kapitalisatie, repartitie, collectieve kapitalisatie, repartitie met reservevorming ? Gebruikelijk, in welke verhouding ?

Antwoord : Een systeem van voorziening, dat kan aangezien worden als een omslagstelsel, met vorming van een reserve.

Een lid spreekt zijn verwondering uit over het feit dat de Raad van State niet werd geraadpleegd.

Daarenboven betreurt hetzelfde lid dat het ontwerp geen inlichtingen verschaft, omtrent de middelen tot dekking van de voorziene uitgaven. Het ontwerp geeft de indruk dat de Regering slechts een politieke propaganda nastreeft. Hij vreest bovendien dat de arbeiders later een verhoging van bijdrage zal worden opgelegd.

Wil de Regering afbreuk doen aan het principe het gezinspensioen te brengen op 75 % van het gemiddeld loon ?

Hetzelfde lid stelt vast dat diegenen die in 1955 geweigerd hebben de wet te stemmen, omwille van de financiering, die zij toen als ontoereikend beschouwden, thans een verhoging van uitgave voorstellen, louter gesteund op 3 jaar toepassing der wet van 21 mei 1955.

We zullen, aldus het lid, amendementen indienen om te beletten dat de bijdragen zouden worden verhoogd. Indien hogere inkomsten noodzakelijk mochten blijken, dan moeten deze gedragen worden door de Staat en de werkgevers. We zullen eveneens, bij middel van amendementen, beletten dat de voordelen, verworven wegens de hogere lonen die werden verdiend sedert 1 januari 1955, zouden verloren gaan.

Réponse :

--- Salaire moyen pour les hommes . fr. 65 000
--- Salaire moyen pour les femmes ... 37 500

10. Etant donné que les chômeurs et les malades n'effectuent aucun versement dans le cadre de la présente loi, quel est le nombre des exemptés prévu dans votre plan (chômeurs et malades séparément) ?

Réponse : Le plan de financement a été établi en fonction des recettes de l'O.N.S.S. pendant l'année 1957. Le nombre des chômeurs et des malades est donc celui enregistré pour ladite année.

11. Quel est le nombre de pensionnés prévu pour chaque période quinquennale de votre financement ?

Effectif probable des pensionnés.

Année	Hommes mariés	Isolés	Femmes	Veuves
1958	96 017	58 303	39 410	134 439
1963	97 050	63 738	53 615	137 210
1968	99 150	68 379	65 321	141 724
1973	101 308	72 801	76 125	153 228
1978	106 714	77 086	83 665	164 027
1983	112 520	81 250	87 651	174 344
1988	115 423	83 017	89 069	179 454
1993	116 875	84 425	89 778	181 960
1998	116 875	84 425	89 778	181 960

12. Quel est le nombre des travailleurs actifs pour chaque année correspondante ?

Réponse : Un nombre constant de 1 450 000.

13. Eventuellement, quel est votre système de financement ? Capitalisation, répartition, capitalisation collective, répartition avec constitution de réserves ? Eventuellement, dans quelle proportion ?

Réponse : Un système de prévision, qui peut être considéré comme un système de répartition avec constitution d'un fonds de réserve.

Un commissaire s'étonne que le Conseil d'Etat n'ait pas été consulté.

Ce même commissaire regrette aussi que le projet ne fournit pas des renseignements au sujet des ressources destinées à couvrir les dépenses envisagées. Le projet donne l'impression que le Gouvernement ne poursuit qu'une propagande politique. Il craint qu'une augmentation de cotisation ne soit imposée ultérieurement aux ouvriers.

Le Gouvernement entend-il déroger au principe en vertu duquel la pension familiale serait portée à 75 % du salaire moyen ?

Le même commissaire constate que ceux qui, en 1955, ont refusé de voter la loi à cause du financement, proposent maintenant une augmentation de dépense basée uniquement sur 3 années d'application de la loi du 21 mai 1955.

Nous présenterons des amendements, dit-il, en vue d'empêcher que les cotisations ne soient majorées. Si une augmentation des ressources se révélait nécessaire, cette charge devrait être supportée par l'Etat et les employeurs. Nous empêcherons également, par voie d'amendements, que les avantages acquis en raison des salaires plus élevés promérites à partir du 1^{er} janvier 1955 ne soient perdus.

We zijn daarenboven van mening dat de koppeling aan het indexcijfer niet langer mag geschieden op basis van 5 % maar wel 2,5 %.

Hetzelfde lid vraagt eveneens wat de Regering van plan is met de pensioenbedragen, voortspruitend uit de toepassing van de andere pensioenwetten. En met de andere sociale vergoedingen? Gaan deze op een evenwaardige wijze verhoogd worden met ingang van 1 september 1958?

Waar zal de Regering het geld halen, nodig om al deze aanpassingen door te voeren?

Een ander lid betreurt de ongewone voorstelling van het ontwerp. Alleen in het artikel 5 is er sprake van de financiering der uitgaven. Dit artikel is echter onduidelijk.

De Memorie van Toelichting is tegenstrijdig met de tekst. Ten einde het principe van de pensioenkoppeling aan het verdiende loon te eerbiedigen, zou de 36 000 frank het basisbedrag moeten zijn, waarop de gehuwde gepensioneerde met echtgenote ten laste, recht heeft, verhoogd met het aantal 45^{sten} van 75 % van het gemiddeld loon, sedert 1 januari 1955. Indien deze stelling niet wordt aangenomen, neemt het ontwerp de prikkel weg, die de wet van 1955 heeft ingesteld, voor de arbeiders met een hoog loon.

Een ander lid vestigt de aandacht op de verworven rechten die steeds werden geëerbiedigd. Het ontwerp dat ons thans wordt voorgelegd, doet hieraan afbreuk.

De huidige wetgeving voorziet: 28 000 frank + 5 % wegens de stijging van het indexcijfer, + de conjunctuurverhoging, + de rechten verworven in het stelsel der collectieve kapitalisatie.

Men moet de geest van de wet van 1955 eerbiedigen, door het pensioenbedrag te koppelen aan het verdiende loon.

De wet van 21 mei 1955 voerde de collectieve kapitalisatie in. Wordt dit stelsel verlaten en vervangen door een repartitiestelsel?

Het lid is daarenboven van mening dat het voorgelegde financieringsplan gesteund is op onjuiste gegevens. Voor de onvoledige en gemengde loopbanen, is de berekening gesteund op de cijfers voor 1956. Hun aantal bedroeg echter voor 1957 reeds 45 000 in plaats van 18 000 voor 1956.

Antwoorden van de heer Minister.

De heer Minister verstrekt volgende antwoorden op de bovengemelde vragen en bemerkingsen:

1. Er werd geen advies gevraagd aan de Raad van State gezien de hoogdringendheid. De Regering wenst dat het wetsontwerp zou gestemd worden vóór het parlementair reces. Het is trouwens niet de eerste maal dat een wetsontwerp neergelegd wordt, zonder dat dit advies gevraagd wordt.

2. Het is mogelijk dat sommige leden van de Commissie een politieke betekenis geven aan dit ontwerp. De Regering is er echter van overtuigd dat de gepensioneerde arbeiders, nadat ze hun verhoogd pensioenbedrag zullen ontvangen hebben, er anders zullen over oordelen.

Indien dit ontwerp een gunstige politieke weerslag zal hebben, hebben alle partijen er belang bij dat het zo spoedig mogelijk zou gestemd worden.

3. De principieën, vervat in de wet van 21 mei 1955, worden niet gewijzigd. Het ontwerp doet geen afbreuk aan de koppeling van het loon aan de berekening van het pensioenbedrag.

Nous estimons en outre que le rattachement à l'indice des prix ne peut plus se faire sur la base de 5 %, mais bien de 2,5 %.

Le même commissaire demande encore quelles sont les intentions du Gouvernement en ce qui concerne les taux des pensions découlant de l'application des autres lois de pensions. Quid en ce qui concerne les autres prestations sociales? Celles-ci seront-elles majorées proportionnellement à partir du 1^{er} septembre 1958?

Où le Gouvernement trouvera-t-il l'argent nécessaire en vue de réaliser toutes ces adaptations?

Un autre commissaire regrette la présentation insolite du projet. Seul l'article 5 parle du financement des dépenses. Toutefois, cet article est peu clair.

L'Exposé des Motifs est en contradiction avec le texte. Afin de respecter le principe du rattachement de la pension au montant du salaire promérité, le chiffre de 36 000 francs devrait être le montant de base accordé à un pensionné marié ayant sa femme à charge, augmenté d'un quarante-cinquième des 75 % du salaire moyen, depuis le 1^{er} janvier 1955. Si ce point de vue n'était pas admis, le projet enlèverait le stimulant que constituait la loi de 1955 pour les ouvriers à salaire élevé.

Un autre membre attire l'attention sur les droits acquis, qui ont toujours été respectés. Le projet qui nous est soumis porte atteinte à cette tradition.

La législation actuelle prévoit 28 000 francs + 5 % en raison de l'augmentation de l'indice + l'augmentation de conjoncture, + les droits acquis sous le régime de la capitalisation collective.

Il importe de respecter l'esprit de la loi de 1955 en rattachant le taux de la pension au salaire promérité.

La loi du 21 mai 1955 a instauré la capitalisation collective. Ce système est-il abandonné et remplacé par celui de la répartition?

Le même commissaire estime par ailleurs que le plan de financement présenté est basé sur des données inexactes. Pour les carrières incomplètes et mixtes, le calcul est basé sur les chiffres d'avant 1956. En réalité, leur total s'élevait déjà à 45 000 en 1957, contre 18 000 en 1956.

Réponses du Ministre.

M. le Ministre répond comme suit aux questions et observations ci-dessus:

1. L'avis du Conseil d'Etat n'a pas été sollicité, vu l'urgence. Le Gouvernement désire que le projet de loi soit voté avant les vacances parlementaires. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois qu'un projet de loi est déposé sans que l'avis en question ait été demandé.

2. Il est possible que certains commissaires attribuent au projet une portée politique. Toutefois, le Gouvernement est persuadé que les ouvriers pensionnés en jugeront autrement lorsqu'il auront touché le montant majoré de leur pension.

Si le projet est de nature à avoir une répercussion politique favorable, tous les partis ont intérêt à ce qu'il soit voté au plus tôt.

3. Les principes contenus dans la loi du 21 mai 1955 restent inchangés. Le projet ne porte pas atteinte au rattachement du salaire au calcul du montant de la pension.

Na de stemming van dit ontwerp zal de berekening van een gezinspensioen er uitzien als volgt :

- 1° Basisbedrag 28 000 frank;
- 2° Verhoogd met 5 % wegens stijging van de levensduurte;
- 3° Verhoogd met 2 000 frank voortkomend van de conjunctuurtaks, die thans definitief in het pensioen ingeschaald wordt;
- 4° Verhoogd met de voordelen voortspruitend uit het verdiende loon sedert 1 januari 1955 (1/45^e van 75 % van het gemiddeld loon per jaar, met ingang van 1 januari 1955);
- 5° De optelling van 1, 2, 3 en 4 wordt verhoogd met 2,5 % voortspruitend uit de toepassing van artikel 7 van het ontwerp;
- 6° Indien de optelling van bovengemelde voordelen niet het bedrag van 36 000 frank bereikt, wordt het pensioen tot die som aangevuld;
- 7° Indien de optelling van bovengemelde voordelen, hoger is dan 36 000 frank, wordt het hoogste pensioen uitbetaald.

4. Wat de financiering van het ontwerp betreft, deelt de heer Minister mede dat we ons thans kunnen steunen op drie jaar ondervinding.

Indien we de vroegere financieringsplannen vergelijken met de werkelijkheid, dan stellen we vast dat de werkelijke lasten, hoger liggen dan deze die voorzien waren, doch de ontvangsten overtreffen in een veel hogere mate deze vervat in het financieringsplan.

Bij deze berekening werd rekening gehouden met de stijging van het aantal gepensioneerden, eveneens met een zekere graad van werkloosheid, doch de Regering hoopt dat, ten gevolge van de door haar voorgeschreven politiek, het aantal werklozen zal kunnen verminderd worden. Het financieringsplan der wet van 21 mei 1955 werd trouwens op dezelfde wijze opgemaakt.

Dat de opbrengst van de conjunctuurtaks als inkomsten worden aangezien, is normaal, daar de lasten blijven bestaan.

Verlaten we de collectieve kapitalisatie om over te gaan naar de repartitie? Dit is een woordspeling. België is het enige land waar berekeningen gemaakt worden voor een periode die langer duurt dan 20 jaar.

5. Wat zal de Regering doen met de andere pensioenen? En de andere sociale vergoedingen?

We kunnen niet alles ineens regelen. Dat heeft geen enkele Regering in het verleden kunnen doen. De Regeeringsverklaring legt aan de Regering verbintenissen op die ze zo spoedig mogelijk zal naleven.

Bij het indienen van het wetsontwerp waarbij het rustpensioen van de gehuwde arbeider op 36 000 frank wordt gebracht, verliest de Regering met name het pensioen van de mijnwerkers geenszins uit het oog.

Zij kan echter onmogelijk al haar doelstellingen inzake pensioenen tegelijk verwezenlijken.

De vorige Regering bevond zich trouwens in een soortgelijke toestand toen zij, in 1954, na de algemene pensioenregeling te hebben herzien bij de wet van 28 juni 1954, de besluiten met betrekking tot de toekenning van de mijnwerkerspensioenen bij het koninklijk besluit van 31 juli 1954 wijzigde.

De Regering acht het nodig aan het Parlement mede te delen dat de financiële toestand van het « Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers », niettegenstaande de nieuwe toelage van 500 miljoen frank die door de Kamers

Si le projet est adopté, la pension d'un ouvrier marié se présentera comme suit :

- 1° Montant de base : 28 000 francs;
- 2° Augmenté de 5 % en raison de la hausse du coût de la vie;
- 3° Augmenté de 2 000 francs, provenant de la taxe de conjoncture incorporée définitivement à la pension;
- 4° Augmenté des avantages résultant du salaire promérité depuis le 1^{er} janvier 1955 (1/45^e des 75 % du salaire annuel moyen, depuis le 1^{er} janvier 1955);
- 5° Le total de 1, 2, 3 et 4 est augmenté de 2,5 %, résultant de l'application de l'article 7 du projet;
- 6° Si le total des avantages prévus ci-dessus n'atteint pas 36 000 francs, la pension sera augmentée jusqu'à due concurrence;
- 7° Si le total des avantages cités ci-dessus est supérieur à 36 000 francs, la pension sera égale au montant le plus élevé.

4. En ce qui concerne le financement du projet, M. le Ministre fait observer que nous pouvons actuellement tabler sur trois années d'expérience.

Si l'on compare les plans de financement antérieurs à la réalité, nous constatons que les charges réelles dépassent les prévisions, mais que les recettes dépassent encore dans une plus large mesure ce qui était prévu dans le plan de financement.

Les calculs actuels tiennent compte de l'augmentation du nombre des pensionnés, ainsi que d'un certain degré de chômage. Toutefois, le Gouvernement espère que la politique qu'il préconise permettra de réduire le nombre des chômeurs. D'ailleurs, le plan de financement de la loi du 21 mai 1955 a été élaboré de la même manière.

Il est normal que le produit de la taxe de conjoncture soit considéré comme recette, les charges continuant à subsister.

Allons-nous abandonner la capitalisation collective pour la répartition? C'est un jeu de mots. La Belgique est le seul pays où les calculs sont faits pour une période de plus de 20 ans.

5. Que fera le Gouvernement en ce qui concerne les autres pensions et les autres allocations sociales?

Nous ne pouvons pas tout régler d'emblée. Aucun Gouvernement n'a pu le faire dans le passé. La déclaration du gouvernement impose au Gouvernement des obligations, dont celui-ci s'acquittera dès que possible.

En déposant le projet de loi portant la pension de l'ouvrier marié à 36 000 francs, le Gouvernement ne perd notamment pas de vue la pension de l'ouvrier mineur.

Il ne lui est cependant pas possible de réaliser simultanément tous les objectifs qu'il se propose en matière de pension.

Le Gouvernement précédent s'est d'ailleurs trouvé dans une situation similaire en 1954 quand, après avoir revu le régime général des pensions par la loi du 28 juin 1954, il a modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1954, les arrêtés régissant l'octroi des pensions aux ouvriers mineurs.

Le Gouvernement croit devoir informer le Parlement de ce que la situation financière du « Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs », malgré la nouvelle subvention de 500 millions de francs votée par les Chambres

in April 1958 werd goedgekeurd, voor 1958 een bijkomende dekking ten belope van 210 miljoen frank vereist, zijnde het tekort van de sector invaliditeit, die door de wet van 28 april 1958 financieel en rekenplichtig een zelfstandig bestaan kreeg.

De Regering is dan ook genoodzaakt daartoe de nodige middelen te zoeken, en eventueel de huidige pensioenen aan te passen. Maar zij kan aan het Parlement de verzekering geven dat zij al het mogelijke zal doen om een billijke regeling te vinden, en daarbij blijk zal geven van haar warme belangstelling voor het lot van de mijnwerkers.

Onderzoek der artikelen.

TITEL.

Een amendement van de heer Hicquet, dat er toe strekt, de titel van het ontwerp uit te breiden tot de andere categorieën gepensioneerden, wordt verworpen met 12 stemmen tegen 11.

Eerste artikel.

Een amendement van de heer Moulin, waarin wordt voorgesteld, dat het rustpensioen voor de gerechtigden, die geen echtgenote ten laste hebben, gebracht wordt op 28 800 frank wordt verworpen met 12 stemmen bij 11 onthoudingen.

Amendement van de heer Hicquet, voorziet een verhoging met 14,65 % van de pensioenen voor: arbeiders, zeelieden, bedienden, mijnwerkers, zelfstandigen en vrij verzekerden.

Dit amendement wil de in het ontwerp voorgestelde verhogingen uitbreiden tot de andere categorieën gepensioneerden.

De heer Minister herhaalt het antwoord dat hij reeds gaf, bij de algemene bespreking.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 11.

Het eerste artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Amendement van de heer Moulin, stelt voor het minimum-bedrag van het overlevingspensioen te brengen op 24 000 frank.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen bij 11 onthoudingen.

Amendement van de heer Hicquet: Dit amendement voorziet voor het overlevingspensioen wat dezelfde indener, op het eerste artikel, voorstelt voor het rustpensioen.

Om dezelfde redenen wordt het verworpen met 12 stemmen tegen 11.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 3.

Amendement van de heer Hicquet, vervalt wegens het verwerpen van de voorgaande amendementen.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 4.

Amendement van de heer Hicquet, voorziet de verwerping van dit artikel. Dit amendement vervalt wegens het verwerpen der voorgaande.

en avril 1958, imposera la couverture d'une somme de 210 millions de francs pour 1958 représentant le déficit du secteur invalidité rendu financièrement et comptablement indépendant par la loi du 28 avril 1958.

Le Gouvernement se trouve ainsi dans l'obligation de rechercher les moyens financiers nécessaires à cette fin, et à une adaptation éventuelle des pensions actuelles. Mais il peut assurer le Parlement qu'il fera diligence pour qu'une solution équitable intervienne, traduisant ainsi le vif intérêt qu'il entend manifester aux travailleurs de la mine.

Examen des articles.

INTITULÉ.

Un amendement de M. Hicquet, tendant à étendre l'intitulé du projet aux autres catégories de pensionnés, est rejeté par 12 voix contre 11.

Article premier.

Un amendement de M. Moulin, proposant de porter à 28 800 francs la pension de retraite des bénéficiaires n'ayant pas d'épouse à charge, est rejeté par 12 voix et 11 abstentions.

Un amendement de M. Hicquet prévoit la majoration à concurrence de 14,65 % des pensions des ouvriers, marins, employés, mineurs, travailleurs indépendants et assurés libres.

Cet amendement vise à étendre aux autres catégories de pensionnés la majoration proposée par le projet.

M. le Ministre répète ce qu'il avait déjà répondu lors de la discussion générale.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

L'article premier est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Un amendement de M. Moulin propose de porter le montant minimum de la pension de survie à 24 000 francs.

Cet amendement est rejeté par 12 voix et 11 abstentions.

Amendement de M. Hicquet: Cet amendement prévoit pour la pension de survie ce que le même auteur propose à l'article premier pour la pension de retraite.

Il est rejeté, pour les mêmes motifs, par 12 voix contre 11 abstentions.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Amendement de M. Hicquet: Cet amendement tombe par suite du rejet des amendements précédents.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 4.

Amendement de M. Hicquet: Cet amendement tend à supprimer cet article. Il tombe par suite du rejet des amendements précédents.

Amendement van de heer Deruelles. De indiener van het amendement, stelt voor dat de minimumbedragen, voorzien in het 1^{ste}, 2^e en 3^e artikel van het ontwerp, niet de uitkeringen zouden bevatten, voortspruitend uit de arbeidsjaren, met ingang van 1 januari 1955 (art. 8 der wet van 21 mei 1955).

De heer Minister antwoordt dat hij de bepalingen, voorzien in de wet van 21 mei 1955 wenst te eerbiedigen. De pensioengerechtigden, die na 1 januari 1956 met pensioen gaan, blijven, in toepassing van bovengenoemde wet, genieten van de volgende voordelen :

1. Zoveel maal $1/45^{ste}$ of $1/40^{ste}$ naargelang het een man of een vrouw betreft, van het gemiddeld loon, als ze jaren gewerkt hebben, sedert 1 januari 1955;

2. Een aanvulling tot de volledige loopbaan, berekend op basis van het forfaitair loon, voor al de jaren die 1955 voorafgaan.

Deze sommen worden daarenboven verhoogd op de wijze zoals beschreven in de algemene bespreking.

Indien echter de optelling van deze bedragen, niet de som bereikt, die door dit ontwerp is voorzien, wordt het pensioen tot die som, aangevuld.

Indien de optelling van deze bedragen, de som, die dit ontwerp voorziet, overtreft, dan wordt het hoger bedrag toegekend.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 11 stemmen.

Amendement van de heer D'haeseleer : De auteur verklaart dat dit amendement een gevolg is van de bespreking van de verworven rechten.

De heer Minister verklaart het niet te kunnen aanvaarden, daar het, onrechtstreeks, de wet van 21 mei 1955 wil wijzigen.

Het wordt verworpen met 12 tegen 11 stemmen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 tegen 11 stemmen.

Art. 5.

Amendement van de heer D'haeseleer : Dit amendement strekt er toe te verbieden, dat, in de toekomst geen bijdrageverhoging mag opgelegd worden, noch aan de werkgevers, noch aan de werknemers, buiten deze voorzien in artikel 26 der wet van 21 mei 1955, indien de geldmiddelen, die nodig zijn om de uitgaven, voortvloeiend uit deze wet te financieren, ontoereikend mochten blijken.

De heer Minister verzet zich tegen dit amendement daar het ontwerp geen enkele wijziging aan de wet van 21 mei 1955 voorstelt. Daarenboven blijkt uit de gedane berekeningen, dat de voorgestelde verbeteringen mogelijk zijn, binnen het kader der financiële middelen, voortspruitend uit de toepassing van bovengemelde wet.

Een lid betwist de ontvankelijkheid van dit amendement, daar het een beperking oplegt aan de wetgever, voor de toekomst.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 11 stemmen.

Amendement van de heer Major : Dit amendement is meer beperkt dan dit van de heer D'haeseleer. Het voorziet het verbieden van een verhoging der werknemersbijdrage, indien de inkomsten onvoldoende mochten blijken.

Om dezelfde redenen wordt het amendement verworpen met 12 tegen 11 stemmen.

Artikel 5 wordt goedgekeurd met 12 stemmen en 11 onthoudingen.

Amendement de M. Deruelles. L'auteur de l'amendement propose que les montants minimums prévus par les articles 1^{er}, 2 et 3 du projet ne comprennent pas les prestations afférentes aux années d'activité, à partir du 1^{er} janvier 1955 (art. 8 de la loi du 21 mai 1955).

M. le Ministre répond qu'il désire respecter les dispositions de la loi du 21 mai 1955. Les bénéficiaires pensionnés après le 1^{er} janvier 1956 continuent, en vertu de cette loi, à bénéficier des avantages suivants :

1. Autant de fois $1/45^{e}$ ou $1/40^{e}$ du salaire moyen, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, que les intéressés ont eu d'années d'activité depuis le 1^{er} janvier 1955;

2. Un complément, jusqu'à ce qu'ils aient atteint une carrière complète, calculé sur la base du salaire forfaitaire, pour toutes les années antérieures à 1955.

En outre, ces montants seront majorés de la façon indiquée au cours de la discussion générale.

Au cas où le total de ces montants n'atteindrait pas le taux prévu par le présent projet, la pension serait complétée jusqu'à due concurrence.

Au cas où la somme de ces montants serait supérieure au taux prévu par le projet, le montant le plus élevé est octroyé.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

Amendement de M. D'haeseleer : L'auteur déclare que son amendement découle de la discussion relative aux droits acquis.

M. le Ministre déclare ne pas pouvoir accepter cet amendement, qui tend à modifier indirectement la loi du 21 mai 1955.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

L'article 4 est adopté par 12 voix contre 11.

Art. 5.

Amendement de M. D'haeseleer : Cet amendement tend à interdire qu'à l'avenir aucune majoration de cotisation ne puisse être imposée ni aux employeurs, ni aux travailleurs, en dehors de ceux prévus par l'article 26 de la loi du 21 mai 1955, si les ressources destinées à couvrir les dépenses résultant de la présente loi se révélaient insuffisantes.

Le Ministre s'oppose à cet amendement, étant donné que le projet n'apporte aucune modification à la loi du 21 mai 1955. Il résulte d'ailleurs des calculs effectués que les augmentations proposées pourront être réalisées dans le cadre des ressources provenant de l'application de la loi en question.

Un membre conteste la recevabilité de cet amendement, qui impose, pour l'avenir, une restriction au législateur.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

Amendement de M. Major : Cet amendement a une portée plus limitée que celui de M. D'haeseleer. Il prévoit l'interdiction d'augmenter la cotisation des travailleurs si les ressources se révélaient insuffisantes.

Pour les mêmes motifs, l'amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

L'article 5 est adopté par 12 voix et 11 abstentions.

Art. 6.

Een amendement van de heer Moulin, dat de voorgestelde pensioenbedragen koppelt aan index 100, in plaats van 107,62, wordt verworpen met 12 stemmen en 11 onthoudingen.

Amendement van de heer Hicguet op de artikelen 6 en 7: Dit amendement stelt de versmelting voor van de beide artikels en beoogt de koppeling van alle pensioenen aan de schommelingen van het indexcijfer, met schijven van 2,5 % in plaats van 5 %.

De heer Minister antwoordt dat het niet wenselijk is, van deze verhoging van het arbeiderspensioen, gebruik te maken, om andere wijzigingen aan de wet van 21 mei 1955 door te voeren.

Deze wet voorziet de aanpassingen aan het indexcijfer met schijven van 5 %.

Sinds lang reeds dringt zich het vraagstuk op van de aanpassing der sociale tegemoetkomingen volgens de schommelingen van 2 ½ % van het indexcijfer der klein-handelsprijzen.

De Regering weet dit zeer goed, maar zij is van mening dat die kwestie in haar geheel moet opgelost worden.

Derhalve kan deze zaak niet haar beslag krijgen naar aanleiding van dit overgangsontwerp dat alleen het arbeiderspensioen betreft.

De Regering zou dus te gelegener tijd andere wijzigingen in de wet van 21 mei 1955 moeten aanbrengen en rekening houdend met de andere sectoren van de maatschappelijke zekerheid hoopt zij aan dit probleem zijn beslag te kunnen geven.

Een lid van de Commissie is akkoord met de gedachte vooropgesteld in het amendement; hij heeft deze trouwens in het verleden steeds verdedigd.

Hij erkent dat het niet gemakkelijk is om eenheid te brengen in de verschillende wetten, daar het indexcijfer, dat aan de basis ligt van de schommelingen, niet overal hetzelfde is.

Het lid zal het amendement niet stemmen, doch dringt aan op een grondige studie en een spoedige wijziging.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 11.

Artikel 6 wordt goedgekeurd met 12 stemmen en 11 onthoudingen.

Art. 7.

De amendementen van de heer Major zijn meer beperkt dan het amendement van de heer Hicguet. Zij hebben slechts betrekking op het arbeiderspensioen, en beogen de aanpassing aan het indexcijfer met schijven van 2,5 %.

Een lid dringt aan opdat die amendementen zouden worden aangenomen. Hij is steeds een hardnekkige verdediger geweest van de aanpassing van alle sociale vergoedingen aan de schommelingen van de levensduurte.

Dit principe werd voor de eerste maal vastgelegd in de wet van 29 december 1953 betreffende het arbeiderspensioen. Het kreeg een meer concrete vorm in de wet van 21 mei 1955, die de aanpassing voorziet met schijven van 5 %. Laat ons, aldus het lid, thans de derde stap zetten, en de aanpassing voorzien met schijven van 2,5 %.

Het is niet nodig een oplossing voor te stellen voor alle stelsels in één enkele wet; laat ons van deze gelegenheid gebruik maken, een regeling te treffen voor het arbeiderspensioen.

De amendementen worden verworpen met 12 stemmen tegen 11.

Art. 6.

Un amendement de M. Moulin, tendant à rattacher les taux de pension prévus à l'indice au lieu de 107,62, est rejeté par 12 voix contre 11 abstentions.

Amendement de M. Hicguet aux articles 6 et 7: Cet amendement propose de fusionner les deux articles et tend à rattacher le taux de toutes les pensions aux variations de l'indice par tranches de 2,5 % au lieu de 5 %.

M. le Ministre répond qu'il n'est pas souhaitable d'apporter d'autres modifications à la loi du 21 mai 1955 à l'occasion de la présente augmentation de la pension des ouvriers.

La loi de 1955 prévoit une adaptation des pensions par tranches de 5 % de l'indice.

Le problème de l'adaptation des allocations sociales suivant les variations de 2 ½ % de l'indice des prix de détail se pose depuis longtemps déjà.

Le Gouvernement ne l'ignore pas, mais il estime qu'il y a lieu de donner une solution d'ensemble à cette question.

En conséquence, ce n'est pas à l'occasion de ce projet transitoire concernant uniquement le régime de pension des ouvriers qu'il est possible de la résoudre.

Le Gouvernement devrait donc apporter en temps opportun d'autres modifications à la loi du 21 mai 1955 et compte tenu des autres secteurs de la sécurité sociale. Il espère pouvoir résoudre ce problème.

Un commissaire se rallie à l'idée exprimée dans cet amendement; il a d'ailleurs toujours défendu ce point de vue par le passé.

Il reconnaît qu'il n'est pas aisé d'uniformiser les différentes lois, le taux de l'indice servant de base aux variations n'étant pas partout le même.

Il ne votera pas l'amendement tout en insistant sur une étude approfondie et une modification prochaine.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 11.

L'article 6 est adopté par 12 voix contre 11.

Art. 7.

Les amendements de M. Major ont une portée plus limitée que celui de M. Hicguet. Ils concernent uniquement la pension des ouvriers et tendent à réaliser une adaptation à l'indice par tranches de 2,5 %.

Un commissaire insiste pour que ces amendements soient adoptés. Il a toujours été un ardent défenseur de l'adaptation de toutes les allocations sociales aux variations du coût de la vie.

Ce principe a été consacré, une première fois, dans la loi du 29 décembre 1953, relative à la pension des ouvriers. Il a reçu une forme plus concrète dans la loi du 21 mai 1955, qui prévoit l'adaptation par tranches de 5 %. Le membre en question propose de franchir maintenant la troisième étape et de prévoir l'adaptation par tranches de 2,5 %.

Il n'est pas nécessaire de proposer dans une seule loi, une solution pour tous les régimes; profitons de la présente occasion pour régler le régime de pension des ouvriers.

Les amendements sont rejetés par 12 voix contre 11.

Een amendement van de heer Moulin, dat hetzelfde doel nastreeft, wordt eveneens verworpen met 12 stemmen en 11 onthoudingen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 14 stemmen en 9 onthoudingen.

Art. 7bis.

De heer Moulin stelt een nieuw artikel 7bis voor met de bedoeling, de pensioenleeftijd te brengen op 60 jaar voor de mannen en op 55 jaar voor de vrouwen.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen en 10 onthoudingen.

Een amendement van de heer Hicquet, dat er toe strekt de pensioenbedragen, voorzien in de samengeordende wetten, eveneens aan de schommelingen van het indexcijfer aan te passen, wordt ingetrokken wegens verwerping van het amendement ingediend op de artikels 6 en 7.

Art. 7ter.

Een amendement van de heer Moulin, tot toevoeging van een artikel 7ter, en dat voor doel heeft de werkgeversbijdrage te brengen van 4,25 % naar 7 %, wordt eenparig verworpen.

Art. 8.

Dit artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Vooraleer tot de stemming over het geheel over te gaan stelt een lid de verdaging voor, ten einde de commissieleden in de gelegenheid te stellen, de financieringsnota, door de heer Minister overhandigd, te kunnen bestuderen. Het lid deelt mede dat hij geen nieuwe bespreking wenst uit te lokken, doch vooraleer zich over het ontwerp uit te spreken, is het noodzakelijk, de financiële gevolgen grondig te bestuderen.

Een ander lid sluit zich aan bij dit verzoek, en stelt voor dat de Commissie opnieuw zou vergaderen, om over de tekst van het ontwerp te stemmen; en het verslag goed te keuren op 17 juli.

Verscheidene leden verwerpen dit voorstel en dringen aan opdat de e.k. Commissievergadering zou gehouden worden op dinsdag 22 juli.

Met 12 stemmen tegen 11 besliste de Commissie te vergaderen op 17 juli.

Het ontwerp wordt aangenomen met 12 stemmen bij 2 onthoudingen.

Een lid legt volgende verklaring af:

« Ik herinner er aan, dat zoals ik tijdens de algemene bespreking heb gezegd, de liberale groep niet beter vraagt dan de sociale voordelen zo hoog mogelijk op te voeren en niet het minst op het stuk van de ouderdomspensioenen; ditwel voor zoveel zulks financieel mogelijk is. Wij zouden er zelfs voor te vinden zijn de 36 000 frank hoger op te voeren voor zoveel het geldelijk mogelijk is.

» Ik herhaal evenwel en ik betreur het eens te meer dat het ontwerp geen enkel artikel behelst betreffende de geldmiddelen en noch minder een financieel plan inhoudt.

» Ik herinner er tevens aan dat ik sedert de algemene bespreking een reeks schriftelijke vragen heb gesteld waarop de Minister niet onmiddellijk heeft kunnen antwoorden. Ik veronderstelde evenwel dat de actuaire van het Departement, zoniet op alle vragen dan toch ten minste op enkele vragen zou hebben kunnen antwoorden, gezien de Minister tijdens de algemene bespreking een financieel plan bij zich hadt.

Un amendement de M. Moulin, ayant le même objet, est également rejeté par 12 voix et 11 abstentions.

L'article 7 est adopté par 14 voix et 9 abstentions.

Art. 7bis.

M. Moulin propose un article 7bis (*nouveau*), tendant à porter l'âge de la pension à 60 ans, pour les hommes et à 55 ans, pour les femmes.

Cet amendement est rejeté par 12 voix et 10 abstentions.

Un amendement de M. Hicquet, tendant à adapter également aux variations de l'indice les taux de pension prévus par les lois coordonnées est retiré, par suite du rejet de l'amendement présenté aux articles 6 et 7.

Art. 7ter.

Un amendement de M. Moulin, proposant d'ajouter un article 7ter tendant à porter la cotisation des employeurs de 4,25 à 7 %, est rejeté à l'unanimité.

Art. 8.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Avant de procéder au vote sur l'ensemble, un commissaire propose l'ajournement afin de permettre aux commissaires d'étudier la note relative au financement, remise par le Ministre. Il déclare ne pas vouloir provoquer une nouvelle discussion, mais il estime qu'il est indispensable, avant de se prononcer sur le projet, de soumettre la répercussion financière à un examen approfondi.

Un autre membre se rallie à cette suggestion et propose que la Commission se réunisse de nouveau le 17 juillet pour voter sur le texte du projet et pour approuver le rapport.

Plusieurs commissaires rejettent cette proposition et insistent pour que la réunion suivante de la Commission ait lieu le mardi 22 juillet.

La Commission a décidé, par 12 voix contre 11, de se réunir le 17 juillet.

Le projet est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Un membre fait la déclaration suivante :

« Je rappelle, comme je l'ai déjà dit au cours de la discussion générale, que le groupe libéral ne demande pas mieux que d'augmenter tous les avantages sociaux dans la mesure du possible, et certainement les pensions de vieillesse, pour autant que le financement en soit assuré. Nous serions même partisans d'une augmentation au-delà de 36 000 francs, à condition que les ressources soient suffisantes.

» Toutefois, je répète — tout en le regrettant — que le projet ne contient aucun article concernant les moyens financiers, et encore moins un plan de financement.

» Je rappelle également qu'au cours de la discussion générale j'ai posé une série de questions écrites auxquelles le Ministre n'a pas répondu immédiatement. Néanmoins, je supposais que l'actuaire du département aurait pu répondre, sinon à toutes les questions, du moins à quelques-unes, étant donné que pendant la discussion générale le Ministre était en possession d'un plan de financement.

» Thans stel ik vast dat in het verslag van de heer De Paepe, zoals het in deze vergadering werd voorgelezen, het antwoord op mijn vragen evenmin voorkomt.

» In die omstandigheden is het mijn collega en mij zelf onmogelijk, bij gebrek aan voldoende voorlichting op financieel gebied, het wetsontwerp goed te keuren. »

Het verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. DE PAEPE.

De Voorzitter,
O. BEHOGNE.

» Maintenant je constate que le rapport de M. De Paepe, tel qu'il a été lu au cours de cette réunion, ne contient pas non plus de réponse à mes questions.

» Dans ces circonstances, mon collègue et moi-même sommes dans l'impossibilité d'approuver le projet de loi, faute d'information insuffisante au sujet de l'aspect financier. »

Le rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. DE PAEPE.

Le Président,
O. BEHOGNE.

ERRATUM.

In de Nederlandse tekst van het derde lid van artikel 7, leze men de eerste regel als volgt :

« Een nieuwe verhoging met 5 % is van toepassing »

ERRATUM.

Lire la première ligne du texte néerlandais du troisième alinéa de l'article 7, comme suit :

« Een nieuwe verhoging met 5 % is van toepassing »